

(5) *El huerfano*. Adde dict. l. *sed et ex dolo*, in princ.

(6) *Los que fizieron*. Dicta l. *sed et ex dolo*, §. 1. versic. *de dolo autem*.

LEY VI. — Hasta quanto tiempo puede ome demandar emienda del engaño, e en que manera deve ser fecha.

Fasta dos años, desde el dia (1) que alguno ouiesse recebido el engaño, puede demandar emienda del en juyzio: e si en este tiempo non lo demandasse, dende en adelante non lo puede fazer en manera de engaño; como quier que fasta treynta (a) años, el, o sus herederos pueden demandar a los engañadores, que le pechen, o que le enderecen la perdida (2) o el menoscabo, que prouare que recibio por tal razon como esta: e el Judgador deve mandar fazer la emienda del engaño, despues que fuere aueriguado en esta manera, faziendo el aprecioamiento aquel que lo recibio, e tassandolo el segun su aluedrio; e deuel fazer despues jurar, que tanto menoscabo, e perdio por razon de aquel engaño: e despues que assi fuere fecho, deuele fazer emienda sin alongamiento ninguno, segund la quantia que assi jurare (3), faziendole demas pechar las costas, e las misiones, que fizo en siguiendo el pleyto.

(a) Hoy son veinte años, que es el término de toda accion personal.

LEY VII. — Actio de dolo non datur post biennium, sed pro damno et interesse dolo contingentibus agit damnificatus vel ejus haeres intra triginta annos, quo probato appretabitur et taxabitur a iudice damnatum, et damnatum passus jurabit in litem, quod id amisit, aut perdidit ratione doli, et iudex sine dilatione pro eo et expensis dolum damnabit, et exequetur. Hoc dicit.

(1) *Desde et d. a.* Concordat cum l. fin. C. *de dolo*, et currit istud tempus absentis et ignorantis, ut ubi habetur; competeret tamen restitutio propter absentiam, vel ignorantiam, ut ubi notat Glos. et Doct. Vide ibi Paul. de Castr.

(2) *La perdida*. Non dicit ista lex quatenus dolus factus est loquutor, seu quatenus ad dolum pervenit, prout habetur in l. *itaque*, et in l. *Sabinus*, D. eod. et dicit glossa 1. in l. fin. C. eod. et Azon. in summa, circa fin. unde videtur quod debeat suppleri per dictam l. *itaque*: vel dict. quod forte, etsi nihil pervenit, teneatur accione in factum, ut hic; et quod satis videatur lucrari, seu locupletari, qui voluntatem suam praesertim dolum et nocivam alii adimplevit, argumento l. pen. D. *de conduct. ob caus.* Cogita tamen, quia non immerito lex ista Partitarum non posuit illud verbum, *quatenus ad dolum pervenit*.

(3) *Que assi jurare*. Defertur ergo juramentum contra dolum, ut hic habes: et adde quae dixi supra tit. 1. l. 18. in glos. fin. ad fin.

LEY VII. — De las maneras en que los omes se fazen engaños los vnos a los otros (a).

Por exemplo non podria ome contar en quantas maneras fazen los omes engaños los vnos a los otros; pero fablaremos de algunos dellos (1), segun mostraron los Sabios antiguos, porque los omes puedan tomar apercebimiento para guardarse, e los Judgadores sean sabidores para conocerlos, e escarmentarlos. E dezimos, que engaño faze todo ome que vende, o empeña alguna cosa a sabiendas, por oro, o por plata, non lo seyendo; o otra qualquier cosa que fuesse de vna natura, e fiziesse creer (2) a aquel que la diesse, que era de otra mejor. Otrosi dezimos, que engaño faria todo ome que mostrasse buen oro, o buena plata, o otra cosa qualquier, para vender, o desque se ouiesse auenido con

el comprador sobre el precio della, la cambiasse a sabiendas, dandole otra peor que aquella que auia (3) mostrado, o vendido (b). Esse mesmo engaño faria, quien quier que mostrasse alguna cosa buena, queriendola empeñar a otro, si la cambiasse otrosi a sabiendas, dando en lugar de aquella otra peor (c) (4). Otrosi faria engaño, el que empeñasse alguna cosa a algun ome, e despues desso empeñasse aquella cosa mesma a otro (5), faziendo creer que aquella cosa non la auia empeñada; o si se callasse, e non aperciesse al postrimero, como la auia obligada al otro, si la cosa non valiesse tanto, que cumpliesse a ambos (6) lo que dieron sobre ella; pero si cumpliesse, non seria engaño (d).

(a) L. 6, tit. 17, lib. 3 y LL. 2 y 3, tit. 4, lib. 9 de la N. R.

(b) Artículos 438 y 440 del Código penal de 1848.

(c) Artículo 438 del Código.

(d) Artículo 444 del Código penal.

LEY VII. — Committitur dolus, si vendens aut pignorans unum metallum loco alterius pretiosioris ponit: aut aliud pro alio majoris valoris: seu bonum aurum, vel argentum ostendens, et conventionem facta, aliud pejus tradit: aut eandem rem duobus diversis temporibus pignorat, nisi res pignorata utriusque debito sufficiat. Hoc dicit.

(1) *Fablaremos de algunos dellos*. Alios poterit reperire curiosus lector, ut in l. *si quis*, et in l. *cum quis*, et in l. *arbitrio*, §. *de eo*, et sequentibus. et in aliis ll. D. *de dolo*.

(2) *E fiziesse creer*. Hoc videtur esse, quod l. 5. D. *de crimin. stellion*. §. 1. versic. *item si quis imposturam*, dicit, et videtur melius exemplum, quam illud quod Glossa ibi ponit, et quam illud, quod Bartolus ibi assignat. Dicit enim Glossa, *imposturam fecerit*, id est, bonis viris mendacia imponit; quam positionem non tenet ibi Bartolus, quia tunc non deficeret titulus criminis; teneretur enim injuriam, quia infamandi alterius hoc causa fecit. l. *item apud La-beonem*, §. *aut Praetor*, D. *de injur.* dicit ergo aliter Bartolus exponendam illam litteram scilicet *imposturam facit*, id est, imposuit pretium alicujus rei; nam ibat in plateam et promittebat de frumento plus debito, ut alii sic emerent, vel in aliqua promissione promissit plus debito in alterius detrimento; et est notanda expositio, et exemplum menti tenendum, de quo dixi in l. penult. tit. 26. 2. *Partit.*

Lex ista Partitarum exponit aliter, ut hic vides, scilicet imposturam fecerit, id est, falso suaserit, quod vendit vel pignori dedit esse aurum vel argentum, cum non esset, nisi stagnum, vel aliud aes, et sic alium deceptum imposturam talem faciendo vel similem; committit enim iste crimen stellionatus, ut in dict. l. 5. et in l. 1. §. 1. D. *de pignor. action.* ex qua leg. ista sumpsit hoc exemplum, et ita dict. l. 5. D. *de crimin. stellion.* intellexisse videtur Oldraldus cons. 74. in fin.

(3) *Que aquella que auia*. Concordat cum dict. l. 3. D. *de crimin. stellion*. §. 1. in vers. *sed et si quis merces supposuerit*, cum gloss. ibi, et cum l. 1. in princip. D. *de pignor. action.*

(4) *Otra peor*. Concordat cum dict. l. 5. §. cum glos. ibi, D. *de crimin. stellion.* ibi: *vel obligatas averterit*.

(5) *A otro*. Concordat cum dict. l. 5. §. 1. versic. *maximè*, D. *de crimin. stellion.*

(6) *Que cumpliesse a ambos*. Adde l. *si quis*, in princ. D. *de pign. action.* et Glos. in dict. l. 5. in verbo *vel permutaverit*.

LEY VIII. — Del engaño que fazen los reuendadores, mesclando con aquellas cosas que venden, otras peores que les semejan.

Trabajanse algunos omes mercadores de ganar algo engañosamente. E esto es, como si algund ome que ha de vender grana, o ciuera, o lana, o otra cosa qualquier semejante destas, que esta en algun saco, o espuerta, e despues toma otra cosa semejante, e metela de suso, para fazer muestra (1) de aquella cosa que vende, lo mejor, e de suso de aquello mete otra cosa

peor, de aquella natura, que lo que parece de suso que vende, faziendo creer al comprador, que tal cosa es lo que esta de suso, como lo que parece de suso. Otrosi dezimos, que engaño fazen los que venden el vino, o el olio, o cera, o miel, o las otras cosas semejantes, quando mezclan (2) en aquella cosa que venden, alguna otra que valia menos, faziendo creyente (3) a los que las compran, que es puro, limpio, e bueno (a). E aun fazen engaño los orebzes lapidarios, que venden las sortijas que son de laton, o de plata, doradas, diziendo que son de oro (4): e otrosi venden los dobles de cristal, e las piedras contrahechas de vidrio, por piedras preciosas (5) (b).

(a) Art. 438 del Código penal de 1848.

(b) Artículos 438 y 440 del Código.

LEY VIII. — Mercator in facie sacci meliorem mercem ostendens, quasi totus sit plenus: ali, cum sit pejor inferius: aut vinum, oleum, aut mel, vel alia tanquam pura cum aliis deterioribus juncta distrahendo: seu annulum deauratum pro puro auro, aut crystallum vel vitrum pro lapide pretioso vendens, est dolosus, et tenetur hac actione. Hoc dicit.

(1) *Para fazer muestra*. Concordat cum l. *saccularii*, in princ. secundum ultimam expositionem Glossae ibi, D. *de extraordin. crimin.*

(2) *Mezclan*. Concordat cum l. 5. §. 1. ibi: *vel si corruperit*, D. *de crimine stellion.* et facit dict. l. *saccularii*, in princ.

(3) *Faziendo creyendo*. Si tamen frumentum corruptum miscetur cum incorrupto, et ita venderetur, cum sit apparens, non esset illicitum, l. 1. et ibi Joan. de Plat. C. *de conduct. in publ. horre.* lib. 10. et adde quae dixi in l. 4. tit. 7. supra ead. *Partit.*

(4) *Que son de oro*. Adde l. proximam, in princ. supra eod. et dict. l. 5. D. *de crimine stellion.*

(5) *Por piedras preciosas*. Et mirandum est de caecitate istorum, qui magno pretio emunt istos lapides, cum ita fallantur, et falli possunt; et dicit Isidorus 16. lib. *Etymologiarum*, cap. 14. ad fin. quod in quibusdam gemmarum generibus veras a falsis discernere magna difficultas est, quippe cum inventum sit, ex vero genere alterius in alia transducere, ut sardonites quae ternis glutinantur gemmis, ita ut deprehendi non possint; fingunt enim eas ex diverso genere nigro, candido minioque colore; nam et pro lapide pretiosissimo smaragdo, quidam vitrum arte inficiunt, et fallit oculos subdole quaedam falsa viriditas, quoad usque non est qui probet simulatum, et arguat sic, et alia alio atque alio modo, neque enim est sine fraude ulla vita mortalium: haec Isidorus.

LEY IX. — Del engaño que fazen los baratadores, mostrando que han algo, e non lo han.

Baratadores, o engañadores ay algunos omes, de manera, que quieren fazer muestra a los omes, que han algo; e toman sacos, o bolsas (1), o arcas cerradas, e llenas de arena, o de piedra, o de otra cosa semejante, e ponen de suso, para fazer muestra, dineros de oro, o de plata, o de otra moneda; e encomiendanlos, o danlos en guarda en la Sacristania de alguna Iglesia, o en casa de algun ome bueno, faziendoles entender, que es tesoro aquello que les dan en condésijo (a); e con este engaño toman dineros prestados, e sacan otras malas baratas, e fazen manlieues, faziendo creer a los omes, que faran pago, de aquello que dieron assi a guardar: e aun quando non pueden engañar a los omes en esta manera, van a aquellos a quien dieron a guardar los sacos, o las bolsas sobredichas, e demandan-gelas; e quando las reciben dellos, abrenlas, e que-xanse dellos, diziendo que la maldad, e el engaño, que

ellos fazen, que lo fizieron aquellos a quien lo dieron en guarda, e afrentanlos por ello, e demandanles que gelo pechen (b).

(a) Depósito.

(b) Aunque no es muy frecuente encontrar depositarios tan sencillos como los del caso de esta ley, deberán tenerse presentes para su observancia los artículos 438, 439 y 448 del Código penal.

LEY IX. — Baratarii, et dolosi dicuntur, et tenentur actione de dolo, qui bursas aut arcas clausas deponunt, aut pignorat quasi plenae sint pecunia, auro vel argento, seu rebus pretiosis, quamvis simul se deposuisse quae dicunt, et conquerantur vel decepti de depositariis praedictarum rerum. Hec dicit.

(1) *Sacos, o bolsas*. Notabilis expositio et exemplum, juxta l. *saccularii*, in princ. D. *de extraordin. crimin.*

LEY X. — De los engaños que fazen los omes en los jnegos, metiendo y dados falsos; o que bueluen pelea a sabiendas en las ferias, o en los mercados, por furtar algo.

Juegos engañosos fazen a las vegadas omes y ha, con que engañan a los moços, e a los omes necios de las Aldeas; assi como quando juegan a la correhuela (1) con ellos, o con dados falsos, o en otra manera semejante destas, e fazen a los omes engaño (a). E otros y ha, que traen serpientes (2), e echanlas a so ora ante las gentes en los mercados, o en las ferias, e fazen espantar con ellas las mugeres, e los omes, de manera que les fazen desamparar sus mercaderias; e traen sus ladrones consigo, que entre tanto que estan catando los omes aquellas serpientes, que furten las sus cosas (b). Otrosi otros y ha, que a sabiendas fazen semejanzas, que pelean, e sacan cuchillos unos contra otros; e arrebantanse los omes, e las mugeres, de manera, que les fazen desamparar sus mercaderias; e los compañeros que andan con ellos, que son de su fabla, sabidores de aquel engaño, furtan, e roban muchas cosas, a los omes que se aciertan en aquel lugar (c). E aun y ha otros que toman el pan caliente reciente, e metenlo todo entero en el mas bermejo vinagre que fallan, e de si ponenlo a secar; e quando es bien seco, van a las Aldeas, e fazen muestra a los omes, que son Religiosos, e Santos, e meten de aquel pan en el agua ante los necios, e tornase de la bermejura del vinagre bermeja, e fazen creer con este engaño a los omes, que el agua se torna vino con la virtud dellos: e embeuecenlos de manera, que les dan muchas cosas, e a las vegadas fiense en ellos, cuydando que son Santos, e buenos, e lleuanlos a sus casas; e furtanles todo quanto les pueden furtar (d).

(a) Número 4 del art. 441 del Código penal de 1848.

(b) Este es hurto con la circunstancia agravante de emplear astucia, fraude ó disfraz. Núm. 7 del art. 10 del Código.

(c) En tal caso se comete hurto con la circunstancia agravante de ejecutar un delito como medio de perpetrar otro. Núm. 11 del art. 10 del Código penal.

(d) Repetimos la nota 2.<sup>a</sup>; pero véase tambien el art. 439 del Código.

LEY X. — Dolus etiam committitur in ludis, decipiendi cum taxillis falsis aliis. Item qui serpentes projiciunt in mercatis, ut homines ab eis fugiant, et derelinquant merces, ut latrones consocii eorum eas furentur. Item qui fingunt rixas et evaginant gladios, ut



stantes incauti fiant, et rapiant aut furentur per conscios fraudis res eorum. Item qui panem calidum immergunt in aceto, et exsiccent postea, et coram idiotis in aquam immittunt, ut rubicunda fiat, et dicunt converti aquam in vinum, simulantes sanctitatem, ut hospitium inveniant, et locum furandi, credentes eos sanctos viros. Hoc dicit.

(1) *Juegan a la correhueta*. Istos dicit Glossa referendo Azon. joculariores, in l. *saccularii*, in princ. D. *de extraordin. crimin.* et sunt elegantia exempla.

(2) *Serpientes*. Concordat cum l. fin. D. *de extraordin. crimin.*

LEY XI.—De otros engaños que fazen los omes entre sí, e los personeros, e los abogados.

Enagenar queriendo vn ome a otro cosa suya, si otro alguno queriendo estoruar, le mueve pleyto (1) maliciosamente sobre ella, por le embargar que la non pueda vender, faze engaño, e maldad, en embargar al otro maliciosamente, que non faga de lo suyo lo que quisiere. Otrosi dezimos que faze engaño, el que embarga al otro, que non aya la cosa que con derecho puede auer. E esto seria (2), como si vn ome mouiesse pleyto a otro sobre alguna cosa en que ouiesse derecho, e que deua ser suya, e viniessse otro tercero maliciosamente, diciendo que la demandasse a el, ca el la tenia; porque entretanto que ellos pleyteassen sobre aquella cosa, que la ganasse el otro, que la tenia, por tiempo, a quien la comenzara a demandar primeramente (a). E en otra manera (3) fazen engaño, e maldad, los omes en los pleytos; e esto seria, como si algun ome ouiesse focho algun yerro, de que se temiesse que lo acusarian, e fablase con alguno engañosamente, que lo acusasse sobre el, de manera, que desque lo ouiesse acusado, aduxesse tales testigos, que non se prouasse el yerro, e que lo diessen por quito de la acusacion; porque ouiesse razon para defenderse, por tal engaño como este, si otro lo quisiesse acusar despues sobre aquel yerro, diciendo contra el, que non le deua responder, porque ya fuera acusado sobre aquel yerro mesmo, e que non gelo pudieran prouar, e fuera dado por quito (b). Otrosi faze el abogado (4) engaño muy grande, o el personero, o el mandadero de otro, que en el pleyto que es comenzado, anda engañosamente ayudando a los aduersarios, e destoruardo la parte a que deua ayudar; e en tal engaño como este es buelta falsedad, que ha en si ramo de traycion (c).

(a) Art. 448 del Código penal.

(b) En tal caso la sentencia seria nula y no produciria excepcion de cosa juzgada.

(c) Este delito se llama *prevaricacion*, y se halla explicado en el art. 266 del Código, conforme al cual debe pensarse.

LEY XI.—Committit dolum qui movet litem alienare volenti, ut impediatur cum alienare. Item qui se obtulit liti contra alium super re petita, animo impediendi agentem, ut prescriptionem compleat reus. Item criminosus falsum accusatorem subiciens, qui testes crimen non probantes adducit, ut absolvetur de crimine, et exceptionem rei iudicatae sic contra verum accusatorem proponeret. Item committit dolum, et insimul falsitatem cum prodicione, qui in lite colludit cum adversario illius cuius partibus favet. Hoc dicit.

(1) *Mueve pleyto*. Sumpta est ex l. *rei quam*, D. *de dolo*, et est pulcher et notabilis casus ille, secundum Alberic. et Baldum ibi, contra impediendum alienationem, faciendo rem litigiosam in fraudem.

(2) *Esto seria*. Concordat cum l. penult. D. eod. et illam legem dicit singularem, et mirabilem Baldus contra eos qui se opponunt processibus perperam, et adde l. *arbitrio*, §. *dolo*, D. eod.

(3) *En otra manera*. Concordat cum l. 1. et l. *prævaricationis*, D. *de prævaricat.* notat Gloss. l. *si cui*, §. *iisdem*, D. *de accusat.* et adde l. 20. tit. 22. *Part. 5.*

(4) *El abogado*. Adde dict. l. *prævaricationis*, et l. 1. D. *de prævaricat.* et l. fin. tit. 8. *Partit. 3.* et quæ ibi dixi.

LEY XII.—Que pena merecen los que fazen los engaños.

Porque los engaños, de que fablamos en las leyes deste titulo, no son yguales, nin los omes que los fazen, o los que los reciben, non son de vna manera, porende non podemos poner pena cierta en los escarmientos, que deuen recibir los que los fazen. E porende mandamos, que todo Judgador que ouiere a dar sentencia de pena (1) de escarmiento, sobre qualquier de los engaños sobredichos en las leyes deste titulo, o de otros semejantes destos, que sea apercebido en catar qual ome es el que fizo el engaño, e el que lo recibio; e otrosi, qual es el engaño, e en que tiempo fue fecho; e todas estas cosas catadas, deue poner pena de escarmiento, o de pecho para la Camara del Rey, al engañador, qual entendiere que la meresce, segun su aluedrio (a) (2).

(a) El juez debe atenderse hoy á lo dispuesto en el Código penal, como hemos ido observando en las notas á las leyes precedentes, sin otra latitud que la determinada por el mismo, á fin de imponer las penas entre los grados mínimo y máximo, conforme á las circunstancias de los delitos ó faltas, y segun las reglas que el mismo Código establece.

LEY XII.—In actione de dolo, poena criminalis est arbitraria propter diversitatem fraudem, et deceptionum; informare tamen iudex debet arbitrium suum ex qualitate decipientis et decepti, et ex re et tempore, in qua fuit factus dolo: et secundum prædictas qualitates poenam fisco applicandam contra dolosum debet statuere. Hoc dicit.

(1) *De pena*. Nam ubicumque potest agi civiliter de dolo, ibidem potest agi criminaliter crimine stellionatus, l. 5. et ibi Gloss. D. *de crimin. stellion.*

(2) *Segun su aluedrio*. Habet enim hoc crimen coercionem extraordinariam, l. 2. et 3. §. *poena*, D. *de crimin. stellion.*

## TITULO XVII.

### DE LOS ADULTERIOS (a).

Vno de los mayores errores (1) que los omes pueden fazer, es adulterio, de que non se les leuanta tan solamente daño, mas aun deshonorra. Onde, pues que en el titulo ante deste fablamos de los engaños, queremos aqui dezir en este de los Adulterios, que se fazen engañosamente. E mostraremos, que cosa es Adulterio. E donde tomo este nombre. E quien puede fazer acusacion sobre el, e a quales. E ante quien. E fasta quanto tiempo. E quales defensiones puede poner por si el acusado, para rematar el acusamiento. E como deuen los Judgadores lleuar el pleyto adelante de la acusacion, pues que fue comenzado por demanda, e por respuesta. E que pena merecen los adulteros, despues que les fuere prouado.

(a) Tit. 7, lib. 4 del F. R.—Tit. 21 del Ord. de Alc.—Tit. 15, lib. 8 de las OO. RR.—L. 3, tit. 27; y LL. del tit. 28, lib. 12 de la N. R.—Cap. 1, tit. 10, lib. 2 del Código penal de 1848.

## TITULUS XVII. DE ADULTERIIS. IN SUMMA.

(1) *Vno de los mayores errores*. Sic exorditur Azon. C. eod. in summa dicens, inter alia crimina est excellentius adulterium, et stuprum, et incestus, et lenocinium: omne enim peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est, qui autem fornicatur in corpus suum peccat, dicit Apost. 1. Corinth. cap. 6. v. 18. Item ex adulterio omnia ferè crimina proficiuntur, violentia, injuria, homicidium, perjurium, falsa testimonia; inde est quòd propter enormitatem adulterii, non licet de eo transigere, l. *transigere*, C. *de transact.* et quid in omnibus criminibus adulterio gravius? Cap. *quid in omnibus*, 52. quæst. 7. sed contra de cap. *etsi Clerici*, §. *de adulteris*, *de judic.* dic ut ibi per Abb. et alios, et vide Ambros. lib. *de Abraham*, cap. 2. cum dicit, unusquisque se castum præbeat, alienum non affectet thorum, neque latendi spe, aut faciendo impunitate alienam uxorem incestet, non incuria, aut stultitia provocetur mariti, aut longiori absentia, adest præsul conjugi Deus, quem nihil lateat, nullus evadat.

LEY I.—Que cosa es adulterio, e onde tomo este nombre, e quien puede fazer acusacion sobre el, e a quales (a).

Adulterio es yerro (1) que ome faze a sabiendas, yaciendo con muger casada, o desposada (2) (b) con otro. E tomo este nombre de dos palabras del latin, alterius et thorus, que quieren tanto dezir (3), como ome que va, o fue al lecho de otro; por quanto la muger es contada por lecho del marido con quien es ayuntada, e non el della. E porende dixeron los Sabios antiguos, que maguer el ome casado yoguiesse con otra muger que ouiesse marido, que non lo puede acusar su muger (4) ante el Juez seglar sobre esta razon; como quier que cada vno del Pueblo (a quien non es defendido por las leyes deste nuestro libro) lo puede fazer (c). E esto tuieron por derecho, por muchas razones. La primera, porque del adulterio que faze el varon con otra muger non nace daño, nin deshonorra, a la suya (5). La otra, porque del adulterio que faze su muger con otro, finca el marido deshonorrado, recibiendo la muger a otro en su lecho; e demas, porque del adulterio della puede venir al marido gran daño. Ca si se empreñasse de aquel con quien fizo el adulterio, vernia el fijo estraño (6) heredero en vno con los sus hijos; lo que non auernia a la muger del adulterio que el marido fiziesse con otra: e porende, pues que los daños e las deshonorras, non son yguales, guisada cosa es, que el marido aya esta mejoría, e pueda acusar a su muger del adulterio, si lo fiziere, e ella non a el; e esto fue establecido por las leyes antiguas, como quier que segund el juyzio de Santa Iglesia (7) non seria assi (d).

(a) L. 5, tit. 5, y LL. 1 y 3, tit. 7, lib. 4 del F. R.

(b) Habiendo abolido el Santo Concilio de Trento los matrimonios clandestinos, no hay ya esponsales de presente, sino únicamente de futuro; y aunque dice Gregorio Lopez que se comete adulterio yaciendo con muger ligada solo por estos esponsales, no rige esta doctrina hoy en nuestro derecho penal, pues segun el art. 349 del Código novísimo de 1848, solamente «cometen adulterio la muger casada que yace con varon que no sea su marido, y el que yace con ella sabiendo que es casada, aunque despues se declare nulo el matrimonio.»

(c) Esta disposición habia sido corregida primeramente por la L. 3, tit. 7, lib. 4 del F. R., y despues por la L. 80 de Toro, que es la L. 3, tit. 28, lib. 12 de la N. R. Hoy es terminante la disposición de nuestro Código penal en su «Art. 350: No se impondrá pena por delito de adulterio, sino en virtud de querrela del marido

agraviado.—Este non podrá deducirla sino contra ambos culpables si uno y otro vivieren, y nunca si hubiere consentido el adulterio ó perdonado á cualquiera de ellos.»

(d) Por derecho canónico tambien comete adulterio el marido que yace con muger que no sea la propia; y así puede ser acusado por esta en el fuero eclesiástico. Véase la L. 13, tit. 9, P. 4, á que nos remite Gregor. o Lopez.

LEY I.—Adulterium est, cum conjugata, vel alterius sponsa scienter coire; et dicitur adulterium ab alter, et thorum, quia adulter ad alterius thorum vadit, eo quòd uxor est thorus viri, et non è contra: mulier tamen non potest suum virum de adulterio accusare coram iudice sæculari, licet possit alius de populo; ipse tamen vir uxorem sic, quia per mulierem vir vituperatur, eo qui alter in ejus thorum recipitur, et quandoque partus alienus est hæres sibi, quod cessat cum vir adulterium committit: secundum canones tamen potest ipsa maritum accusare. Hoc dicit.

(1) *Es yerro*. Prosequitur dicta Azon. C. eod. in summa, col. 1.

(2) *O desposada*. Etiam per verba de futuro, quia neque speciem matrimonii violare permittitur, l. *si uxor*, §. *Divis*, D. eod. in casu tamen l. 81. in *Ordination. Taurinis*, scilicet cum matrimonium esset nullum, vel aliàs non possit consistere, videtur exigi, quòd sit sponsa de presentì, ut expressè habetur ibi, quidquid ibidem dicit in contrarium Michael à Cifuentes in gloss. et ad dictum §. *Divis*, qui videtur obstarè, respondetur quod loquitur de matrimonio putativo, quod patet cum dicit, quæ uxoris animo haberetur; et sic de matrimonio de presentì loquitur; sed an stantibus sponsalibus de futuro, possit sponsus sponsam et adulterum accusare de adulterio jure mariti? Videtur, quod sic, per text. in dict. §. *Divis*: in contrarium facit l. *propter violatam*, C. eod. et dict. l. *si uxor*, §. *si minor*, ubi innuitur, quòd tunc accuset, quando sponsa jam uxor esse cepit, non verò stantibus sponsalibus, quia cum tunc non sit uxor, non potest accusare jure mariti; quod et videtur de mente Salic. in dict. l. *propter violatam*, col. 1. vers. *ex ista tamen solutione*, cum dicit, quod sponsus stantibus sponsalibus non est privilegiatus, sed postea maritus factus: contrarium crederem furtè de jure verius, imò quòd stantibus sponsalibus accusare possit, per textum in dict. §. *Divis*, et per l. *item apud Labeonem*, §. *sponsum*, D. *de injur.* et est de mente Glossæ in dict. §. *Divis*, et tenuit Gloss. in cap. *quemadmodum, de jurejur.* in parte *sponsam*: si tamen cessavit spes matrimonii, ut quia sponsa post adulterium alii nupsit, et sic fregit sponsalia, aliud esset ut in l. *miles*, §. *quærebatur*, D. *de adulteris*, et ad dictum §. *si minor*, respondetur, quod ibi erat defectus ætatis; et ad l. *propter*, quod narratur contingentia facti, non juris ministerium; et hoc loquendo juxta terminos juris communis, sed per II. Fori, et l. *de Alcalá*, quæ est l. 1. tit. 15. lib. 8. *Ordin. Regal.* et per dictam l. *Tauri*, videtur quod ad hoc ut possit accusari de adulterio, exigitur, quod in quocumque casu sit sponsa de presentì, ut incurrat pœnas legis Fori, de quibus in l. 1. tit. 7. lib. 4. *For. II.* et bene facit l. 2. cum g'ossa ibi, ejusd. tit. et ideo lex Taurina exigit sponsalia per verba de presentì, et etiam dicta l. *Ordinamenti*: et vide Gloss. in cap. *si verò*, et l. *de sentent. excomm.* et ibi Abb. et adde ad ista quæ tradit Didacus à Covarruvias in suo *Eptome matrimoniali*, 1. parte, cap. 1. num. 6. 7. 8. et 9. quem post hæc scripta vidi: et de jure communi durum est respondere ad dictum §. *Divis*, quin intelligatur accusandi de adulterio, non verò agendo injuriarum.

(3) *Quieren tanto dezir*. Adde cap. *lex illa*, 56. quæst. 1.

(4) *Su muger*. Concordat cum l. 1. C. eod. quæ canonizata est in §. 1. vers. *publico*, sub cap. 10. 52. quæst. 1. et adde l. 15. tit. 9. *Partit. 4.*

(5) *Nin deshonorra a la suya*. Videtur ex hac lege quod non possit stare dictum Baldi in dict. l. 1. C. eod. cum dixit, quod licet non possit uxor accusare maritum ad pœnam adulterii; tamen poterit eum accusare ex capite injuriarum, quia verum est, quod injuriam patitur, cum matrimonium violatur; nam ut hic vides, uxor non patitur ex hoc injuriam, et sic non poterit agere injuriarum, quod et voluit Gloss. in dict. l. 1. vel intellige dictum Baldi; quod non velit quod agere possit actione injuriarum vel accensatione tali, sed quod agere possit ad separationem thori, ut dotem recipiat, et sic civiliter; non enim est injuria violati thori et dubiæ prolis, ut agere possit cri-